

Jos

Chapter 20

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר: 1
ve-konuştu Yahve -e- Yehoşua diyerek
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3091](#) [H0559](#)

Bundan sonra RAB Yeşuya, ‹‹Musa aracılığıyla size buyurduğum gibi, İsraililere kendileri için sığınak olacak kentler seçmelerini söyle›› dedi.

וַיְדַבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר תִּנְּנוּ לָכֶם אֶת-עָרֵי הַמְּקֹלֵט אֲשֶׁר- 2
ve-konuştu -e- oğulları İsrail'in diyerek verin -e-kendiniz kentlerini ki-
[H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0559](#) [H5414](#) [H0853](#) [H4733](#)

דִּבַּרְתִּי אֵלֵיכֶם בְּיַד- מֹשֶׁה: 3
konuştu -e-size eliyle- Musa'nın
[H1696](#) [H0413](#) [H3027](#) [H4872](#)

לָנוּס לְמִקְלֵט שָׁמָּה רֹצֵחַ מְכוּהַ- נֹפֵשׁ בְּשִׁנְיָהּ בְּבִלְי- דַּעַת וְהָיוּ לָכֶם 3
kaçmak-için oraya katil vuran- canı yanlışlıkla bilmeden- bilgi ve-olacaklar -e-size
[H5127](#) [H8033](#) [H7523](#) [H5221](#) [H5315](#) [H7684](#) [H1097](#) [H1847](#) [H1961](#)

לְמִקְלֵט מִנְאֵל הַדָּם: 4
-e-sığınak -den-intikam-alanı kanın
[H4733](#) [H1818](#)

‹‹Öyle ki, istemeyerek, kazayla birini öldüren oraya kaçsın. Sizin de öç alacak kişiden kaçıp sığınacak bir yeriniz olsun.

וְנָסוּ אֶל-וַאֲחַת מֵהָעָרִים הָאֵלֶּה וְעָמְדוּ בְּפֶתַח שַׁעַר הָעִיר 4
ve-kaçacak -e- birine -den-kentlerin bunların ve-duracak girişinde kapısının kentin
[H5127](#) [H0413](#) [H0259](#) [H0428](#) [H5975](#) [H6607](#) [H8179](#)

וְדַבֵּר בְּאָזְנוֹ קִנְיֹת הָעִיר הַהִיא אֶת-דִּבְרֵיוֹ וְאָסְפוּ אֹתוֹ 5
ve-konuşacak kulaklarına ihtiyarlarının- kentin o -' sözlerini ve-alacaklar onu
[H1696](#) [H0241](#) [H2205](#) [H1931](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0622](#) [H0853](#)

הָעִירָה אֵלֵיהֶם וְנָתַנוּ- לָוּ מְקוֹם וְיָשָׁב עִמָּם: 6
-e-kentleri -e-verecekler- ve-ona yer ve-oturacak yanlarında
[H0413](#) [H5414](#) [H4725](#) [H3427](#)

‹‹Bu kentlerden birine kaçan kişi, kentin kapısına gidip durumunu kent ileri gelenlerine anlatsın. Onlar da onu kente, yanlarına kabul edip kendileriyle birlikte oturacağı bir yer versinler.

הַרְצֵחַ	אֶת-	יִסְגְּרוּ	וְלֹא-	אֲחֵרָיו	הַרֵם	גָּאֵל	יִרְדְּף	וְכִי	
katili	-'	teslim-edecekler	ve-değil-	arkasından	kanın	intikam-alanı	kovalarsa	ve-eğer	
H7523	H0853	H5462	H3808		H1818		H7291		
הוּא	שָׂנֵא	וְלֹא-	רֵעֵהוּ	אֶת-	הִכָּה	רַעַת	בְּבִלְי-	כִּי	בִּירוֹ
o	nefret-eden	ve-değil-	komşusunu	-'	vurdu	bilgi	bilmeden-	çünkü	eline
H1931	H8130	H3808	H7453	H0853	H5221	H1847	H1097		H3027
						שְׁלֹשׁוֹם:	מִתְמוּל	לוֹ	
						önceki-günden	dünden	-e-ona	
						H8032	H8543		

Öç almak isteyen kişi adam öldürenin peşine düşerse, kent ileri gelenleri onu teslim etmesinler. Çünkü adam öldüren öldürdüğü kişiye önceden kin beslemiyordu, onu istemeyerek öldürdü.

וְיָשֵׁב	בְּעִיר	הָהִיא	עַד-	עָמְדוֹ	לְפָנָי	הָעֵדָה	לְמִשְׁפַּט	עַד-	
ve-oturacak	-de-kentte	o	-kadar-	durması	önünde	topluluğun	-e-yargı	-kadar-	
H3427		H1931	H5704	H5975	H6440	H5712	H4941	H5704	
מֹות	תְּכַתֵּן	תִּנְדָּוֹל	אֲשֶׁר	יִהְיֶה	בְּיָמַי	הָהֵם	וְאִז	יָשִׁיב	הָרוֹצֵחַ
ölümü	kâhinin	büyük	ki	olacak	günlerde	o	o-zaman	dönecek	katil
H4194	H3548			H1961	H3117	H1992		H7725	H7523
אֶל-	עִירוֹ	וְאֶל-	בֵּיתוֹ	אֶל-	הָעִיר	אֲשֶׁר-	גָּס	מִשָּׁם:	
-e-	kentine	ve-e-	evine	-e-	kente	ki-	kaçtı	oradan	
H0413		H0413		H0413			H5127	H8033	

Bu kişi topluluğun önüne çıkıp yargılanıncaya ve o dönemde görevli başkâhin ölünceye dek o kentte kalmalıdır. Ondan sonra kaçıp geldiği kente, kendi evine dönebilir.››

וַיִּקְדְּשׁוּ	אֶת-	קִדְשׁ	בְּגִלְיָל	בְּהַר	נַפְתָּלִי	וְאֶת-	שָׁכֶם	בְּהַר	אֶפְרַיִם
ve-kutsadılar	-'	Kedeş	-de-Galil	dağında	Naftali'nin	ve-	Şekem	dağında	Efrayim'in
H6942	H0853	H6943	H1551	H2022	H5321	H0853	H7927	H2022	H0669
וְאֶת-	אֶרְבַּע־קִרְיַת	הִיא	הַבְּרֹוֹן	בְּהַר	יְהוּדָה:				
ve-	Kiryat-Arba	o	Hevron	dağında	Yahuda'nın				
H0853	H7153	H1931		H2022	H3063				

Böylece Naftalinin dağlık bölgesinde bulunan Celiledeki Kedeşi, Efrayimin dağlık bölgesindeki Şekemi ve Yahudanın dağlık bölgesindeki Kiryat-Arbayı-Hevronu- seçtiler.

וּמֵעֵבֶר	לְיַרְדֵּן	יְרִיחוֹ	מִזְרְחָהּ	נָתְנוּ	אֶת-	בְּצֶר	בְּמִדְבָּר	בְּמִישֵׁר	
ve-öte-tarafından	-e-Ürdün	Yericho	doğuya	verdiler	-'	Betser	-de-çölde	-de-ovada	
H5676	H3383	H3405	H4217	H5414	H0853	H1221		H4334	
מִמִּטָּה	רְאוּבֵן	וְאֶת-	רָאֵמֹת	בְּגִלְעָד	מִמִּטָּה-	גָּד	וְאֶת-	גָּלוֹן	
-den-kabilesinden	Ruben'in	ve-	Ramot	-de-Gilad	-den-kabilesinden-	Gad'in	ve-	[Galon]	
H4294	H7205	H0853	H7216	H1568		H1410	H0853	H1474	
גִּלְוָן	בְּבָשָׁן	מִמִּטָּה	מִנְשֵׁה:						
(Golan)	-de-Başan	-den-kabilesinden	Menaşe'nin						
H1474	H1316	H4294	H4519						

Ayrıca Şeria Irmağının kıyısındaki Erihanın doğusunda, Ruben oymağının sınırları içindeki kırsal bölgede bulunan Beser Kentini, Gad oymağının sınırları içinde Gilattaki Ramotu, Manaşişe oymağısınırları içinde de Başandaki Golanı belirlediler.

הַנִּיר	וְלֵינָר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וְלִכְל	הַמְּוֵעָה	עָרֵי	הָיוּ	אֵלֶּה	
oturan	ve-yabancıya	İsrail'in	oğulları	-e-bütün	belirlenen	kentleri	oldu	bunlar	
	H1616	H3478		H3605	H4152		H1961	H0428	
בְּיָדֵי	וְמוֹת	וְלֹא	בְּשִׁנְנָה	נַפְשׁ	מִכְּהָ-	כָּל-	שָׁמָּה	לָנוֹס	בְּתוֹכָם
eliyle	ölecek	ve-değil	yanlışlıkla	canı	vuran-	bütün-	oraya	kaçmak-için	aralarında
H3027	H4191	H3808	H7684	H5315	H5221	H3605	H8033	H5127	H8432
		פ	הָעֵדָה:	לְפָנַי	עָמְדוֹ	עַד-	הַיָּמִים	זָאֵל	
		[p]	topluluğun	önünde	durması	-kadar-	kanın	intikam-alanının	
			H5712	H6440	H5975	H5704	H1818		

Birini kazayla öldürüp kaçan bir İsraili'nin ya da İsraililer arasında yaşayan bir yabancıının, topluluğun önünde yargılanmadan öç almak isteyenlerce öldürülmesini önlemek için belirlenen kentler bunlardı.